

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ДОНЕЦКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**



УТВЕРЖДАЮ:

Первый проректор

А.А. Каракозов

(подпись)

» 03 2023 года

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.01 Иностранный язык профессиональной направленности

(наименование дисциплины согласно учебному плану)

Направление подготовки: 22.04.01 Материаловедение и технологии материалов

Направленность (профиль): Прикладное материаловедение, Металловедение и термическая обработка металлов

Программа: Магистратура

Форма обучения: очная

Форма обучения:	Очная
Семестр(ы)	1,2
Общая трудоёмкость в ЗЕТ /часах	4/144
Контактная работа (час.)	72
Лекции (час.)	-
Практические (семинарские) занятия (час.)	68 (34+34)
Лабораторные работы (час.)	-
Самостоятельная работа (час.), в том числе:	72 (36+36)
Курсовой проект (работа), (семестр/час.)	-
Контроль (экзамен, час. /зачёт)	Зачет /зачет

Донецк, 2023 г.

Рабочая программа дисциплины «**Иностранный язык профессиональной направленности**» составлена в соответствии с учебным планом по направлению подготовки 22.04.01 Материаловедение и технологии материалов (направленность (профили) «Прикладное материаловедение», «Металловедение и термическая обработка металлов») для 2023 года приёма по очной форме обучения.

Составители: Каверина О.Г., д.пед. наук, профессор
Соколова Н.В., ст. преподаватель кафедры англ. языка,
Кукукина О.И., ст. преподаватель кафедры англ. языка.

Рабочая программа рассмотрена и принята на заседании кафедры «Английский язык».

Протокол от «15» марта 2023 года № 11
Заведующий кафедрой Каверина О.Г. проф. Каверина О. Г.
(подпись)

Рабочая программа **согласована с выпускающей кафедрой** «Физическое материаловедение».

Заведующий кафедрой Н.Т. Егоров
(подпись) (Ф.И.О.)

Рабочая программа **одобрена учебно-методической комиссией** ГОУВПО «ДОННТУ» по направлению подготовки 22.04.01 Материаловедение и технологии материалов

Протокол от «23» марта 2023 года № 6

Председатель Н.Т. Егоров
(подпись) (Ф.И.О.)

Рабочая программа **продлена** для 20__ года приёма на заседании кафедры «Английский язык».

Протокол от «__» _____ 20__ года № ____
Заведующий кафедрой _____
(подпись) (Ф.И.О.)

Рабочая программа **согласована с выпускающей кафедрой** «Физическое материаловедение»

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (Ф.И.О.)

1. ОБЪЕКТ, ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина рассматривает вопросы формирования профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции (лингвистической, социолингвистической и прагматической) для обеспечения эффективного общения в академической и профессиональной среде.

Целью дисциплины является:

- усовершенствование знаний, полученных в рамках программы «Бакалавриат» с целью дальнейшего развития четырех видов речевой деятельности (чтение, говорение, письмо, аудирование),
- овладения английским языком на уровне коммуникативной компетентности, который необходим и достаточен для решения задач в различных областях профессиональной, научной, культурной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования и совершенствования.

В результате освоения дисциплины студент должен

знать:

- правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации;
- современные коммуникативные технологии на иностранном языке;
- лексико-грамматические структурные особенности, присущие профессионально-ориентированным, техническим и научным материалам;
- принципы построения монологической и диалогической речи общенаучного и профессионального характера;
- типовые лексические единицы и устойчивые словосочетания для устной и письменной речи.

уметь:

- уметь вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на иностранном языке;
- применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия;
- читать, понимать и переводить устные и письменные аутентичные материалы;
- определять логическую структуру звучащего текста и формулировать основную идею услышанного текста;
- находить новую текстовую, графическую информацию специализированного характера;
- реферировать профессионально-ориентированные тексты и составлять аннотации к ним;
- составлять и представлять техническую и научную информацию в виде презентации
- использовать мультимедийные средства и иноязычный контент глобальных сетевых ресурсов для профессионального роста.

владеть:

- методикой межличностного делового общения на иностранном языке, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.
- навыками составления инструкций по эксплуатации основного и вспомогательного оборудования, программ контрольно-балансовых испытаний.

Перечисленные результаты обучения являются основой для формирования компетенции УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В ОСНОВНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ

Дисциплина относится к обязательной части Блока 1 дисциплин (модулей) учебного плана.

Базируется на знаниях и умениях, которые студент приобрел при изучении базовой части Блока 1 дисциплины «Иностранный язык» при получении образовательно-квалификационного уровня «Бакалавр».

Знания, умения и навыки, приобретенные при освоении данной дисциплины, реализуются студентом при подготовке и выполнении разнообразных видов научно-исследовательской и профессиональной деятельности.

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Распределение учебных часов по темам дисциплины и видам занятий

Наименование тем (содержательных модулей)	Количество часов				
	Всего	В том числе			
		Лекции	Практик.	Лаб. ор.	СРС
1	2	3	4	5	6
Тема 1. Язык и стиль научно-технических текстов Лексика. Лексико - грамматические формы и конструкции, характерные для научно-технической литературы. Понятие о технических терминах, их многофункциональность. Неологизмы в технической литературе. Особенности образования множественного числа некоторых существительных. Чтение. Анализ и синтез информации из иноязычных источников профессионального характера. Лингвистические проблемы при переводе, понимании и использовании профессиональной терминологии. Заглавия статей, текстов и иных видов материалов технического характера. Особенности их перевода. Аудирование. Понимание речи делового характера. Воспроизведение услышанного в устной форме. Письмо. Составление конспектов проработанных материалов профессиональной направленности. Грамматика. Повторение системы времен в английском языке. Активный и Пассивный залог.	15	0	7	0	8
Тема 2. Особенности перевода научно-технических текстов. Лексика. Особенности перевода научно-технических текстов. Функции и смысловое значение служебных слов (предлогов, союзов), наречий, наиболее часто употребляемых в технической литературе. Особенности их перевода. Чтение. Лингвистические особенности научно-технического текста. Логический план текста, структура, тема текста, межфразовые связи, логическая структура абзаца. «Ложные друзья» переводчика. Анализ информации из иноязычных источников профессионального характера. Аудирование. Понимание речи профессионального характера. Воспроизведение услышанного в устной форме. Коммуникативная практика. Диалогическая речь и монологическое сообщение профессионального характера. Формы и конструкции, характерные для языка делового профессионального общения в конкретной отрасли. Письмо. Перевод аутентичного текста профессиональной	15	0	7	0	8

1	2	3	4	5	6
направленности. Грамматика. Модальность в литературе научно-технического характера. Глагольные структуры. Verb patterns. Герундий, инфинитив, причастие. Определение функций и перевод в технической литературе.					
Тема 3. Научно-техническая и деловая документация. Лексика. Лексико-грамматические особенности составления материалов делового и технического характера. Языковые особенности, стиль и структура составления договоров и контрактов. Чтение. Особенности интерпретации и вербального представления графической информации. Аудирование. Понимание речи профессионального характера. Воспроизведение услышанного в устной и письменной форме по образцу. Коммуникативная практика. Диалогическая речь и монологическое сообщение профессионального характера. Формы и конструкции, характерные для языка делового профессионального общения в конкретной отрасли. Умение задавать / отвечать на вопросы, уточнять, дополнять сказанное, выражать свое мнение, согласие/ несогласие. Письмо. Лексико-грамматические особенности составления графиков, подрисуночных надписей различного характера. Лексико-грамматические особенности написания деловых писем и служебных записок: структура, лексика, грамматика, синтаксис. Грамматика. Повторение условных предложений всех типов. Типы вопросов и особенности их построения.	17	0	10	0	7
Тема 4. Аннотирование. Лексика. Лексико-грамматические единицы для написания аннотаций. Чтение. Виды аннотаций. Требования к структуре, содержанию и языковому оформлению. Аудирование. Определение ключевых смысловых элементов сообщения с последующим устным и письменным восстановлением текста. Коммуникативная практика. Монологическая речь, выражение мнения, приведение аргументов. Письмо. Написание справочной, описательной, рекомендательной и критической аннотаций к аутентичному тексту по специальности. Грамматика. Прямая и косвенная речь .	17	0	10	0	7
Тема 5. Реферирование. Лексика. Языковые и стилистические особенности написания реферата. Чтение. Виды рефератов. Репродуктивные, продуктивные рефераты. Цель, требования к структуре, содержанию и языковому оформлению. Анализ аутентичного текста профессиональной направленности. Определение позиции и точки зрения автора. Коммуникативная практика. Подготовленная монологическая и диалогическая речь по материалам (рефератам) научно-технического характера, выражение собственной точки зрения, мнения. Письмо. Написание реферата репродуктивного и продуктивного типа к аутентичному тексту по специальности.	13	0	6	0	7
Тема 6. Научно-техническая статья. Лексика. Языковые, стилистические особенности написания статьи. Особенности структуры научно-технической статьи. Сокращения, типичные для научно-технической литературы. Чтение. Виды статей научно-технического характера. Обзорная статья, теоретическое и экспериментальное исследование. Цель, требования к структуре, содержанию и языковому оформлению. Техническая документация (Инструкция по эксплуатации, стандарт, патент). Аналитическое чтение технической документации.	13	0	6	0	7

1	2	3	4	5	6
Коммуникативная практика. Развитие монологической /диалогической речи. Обсуждение стиля, структуры, лингвистических особенностей Письмо. Написание статьи обзорного, научно-исследовательского типа.					
Тема 7. Деловое общение. Лексика. Лексико-грамматические модели, характерные для общения в языковом поле профессиональной направленности. Круглые столы, совещания. Конференции и дискуссии. Коммуникативная практика. Развитие диалогической и монологической речи. Сообщение профессионального характера. Аудирование. Понимание речи делового характера. Воспроизведение услышанного в устной форме. Письмо. Составление тезисов выступления на конференции, плана проведения совещаний, круглых столов.	13	0	6	0	7
Тема 8. Публичные выступления. Лексика. Языковые и стилистические особенности публичных выступлений. Доклад. Сообщение. Лекция. Беседа. Чтение. Анализ содержания, лексико-грамматических и структурных особенностей докладов и сообщений, лекций и бесед. Аудирование. Понимание публичных выступлений. Определение ключевых смысловых элементов сообщения. Коммуникативная практика. Развитие монологической речи, представление подготовленного выступления или сообщения профессионального характера. Письмо. Составление плана выступления различного характера.	13	0	6	0	7
Тема 9. Резюме.CV. Лексика. Лексико-грамматические, структурные особенности написания резюме, CV и сопроводительного письма. Чтение. Анализ аутентичных образцов резюме – тип, структура, особенности оформления. Коммуникативная практика. Проведение имитационного интервью при приеме на работу. Письмо. Написание резюме, CV и сопроводительного письма, необходимых для приема на работу.	12	0	5	0	7
Тема 10. Презентация. Лексика. Лексико-грамматические единицы, используемые при подготовке презентаций. Базовые способы соединения высказываний в четкий логически связанный дискурс. Чтение. Принципы построения презентаций различного характера. Алгоритм их подготовки. Коммуникативная практика. Языково-коммуникативная стратегия проведения презентаций с учетом специфики аудитории и разнообразия корпоративно-культурных особенностей в профессиональном контексте. Представление презентации по теме магистерского исследования	12	0	5	0	7
Контактная работа (дополнительная)	4				
Курсовая работа (проект)					
Итого по видам занятий	144		68		72
Контроль					
ИТОГО:	144		68		72

Формирование компетенций в результате освоения тем дисциплины

Компетенции	Темы дисциплины, нацеленные на формирование компетенции
УК4	Тема 1 -10

3.2. Лекции

В учебном плане не запланировано.

3.3. Практические занятия

№ п/п	Тема занятия	Объем, час.	Литература
1	2	3	4
1	<p>Тема. Язык и стиль научно-технических текстов.</p> <p>Лексика по теме. Лексико - грамматические формы и конструкции, характерные для научно-технической литературы. Понятие о технических терминах, их многофункциональность.</p> <p>Чтение. Анализ и синтез информации из иноязычных источников профессионального характера. Лингвистические проблемы при переводе, понимании и использовании профессиональной терминологии.</p> <p>Грамматика. Повторение системы времен в английском языке. Активный залог.</p>	2	[1, 2]
2	<p>Тема. Язык и стиль научно-технических текстов.</p> <p>Лексика по теме. Понятие о технических терминах, их многофункциональность</p> <p>Чтение. Анализ и синтез информации из иноязычных источников профессионального характера. Лингвистические проблемы при переводе, понимании и использовании профессиональной терминологии.</p> <p>Грамматика. Повторение системы времен в английском языке. Активный залог.</p>	2	[1, 2]
3	<p>Тема: Язык и стиль научно-технических текстов.</p> <p>Лексика по теме. Неологизмы в технической литературе.</p> <p>Аудирование. Понимание речи делового характера. Воспроизведение услышанного в устной форме.</p> <p>Письмо. Составление конспектов проработанных материалов профессиональной направленности.</p> <p>Грамматика. Повторение системы времен в английском языке. Пассивный залог.</p>	2	[1, 2]
4	<p>Тема: Язык и стиль научно-технических текстов.</p> <p>Лексика по теме. Особенности образования множественного числа некоторых существительных.</p> <p>Чтение. Заглавия статей, текстов и иных видов материалов технического характера. Особенности их перевода.</p> <p>Грамматика. Повторение системы времен в английском языке. Активный и Пассивный залог</p>	2	[1, 2]
5	<p>Тема. Особенности перевода научно-технических текстов.</p> <p>Лексика по теме. Особенности перевода технических терминов.</p> <p>Чтение. Лингвистические особенности научно-технического текста. Логический план текста, структура, тема текста, межфразовые связи, логическая структура абзаца.</p> <p>Грамматика. Модальность в литературе научно-технического характера.</p>	2	[1, 2]
6	<p>Тема: Особенности перевода научно-технических текстов.</p> <p>Лексика по теме. Функции и смысловое значение служебных слов (предлогов, союзов), наречий, наиболее часто употребляемых в технической литературе. Особенности их перевода.</p> <p>Коммуникативная практика. Диалогическая речь и монологическое сообщение профессионального характера. Формы и конструкции, характерные для языка делового профессионального общения в конкретной отрасли.</p> <p>Грамматика. Глагольные структуры. Verb patterns. Герундий, инфинитив,</p>	2	[1, 2]

1	2	3	4
	причастие. Определение их функций и перевод в технической литературе.		
7	<p>Тема: Особенности перевода научно-технических текстов.</p> <p>Чтение. «Ложные друзья» переводчика. Анализ информации из иноязычных научно-технических источников.</p> <p>Аудирование. Понимание речи профессионального характера. Воспроизведение услышанного в устной форме.</p> <p>Письмо. Перевод аутентичного текста профессиональной направленности.</p> <p>Грамматика. Глагольные структуры. Verb patterns. Герундий, инфинитив, причастие. Определение их функций и перевод в технической литературе.</p>	2	[1, 2]
8	<p>Тема: Научно-техническая и деловая документация.</p> <p>Лексика по теме. Лексико-грамматические особенности составления материалов делового и технического характера. Языковые особенности, стиль и структура составления договоров и контрактов.</p> <p>Коммуникативная практика. Диалогическая речь и монологическое сообщение профессионального характера. Формы и конструкции, характерные для языка делового профессионального общения в конкретной отрасли.</p> <p>Грамматика. Повторение условных предложений всех типов.</p>	2	[1, 2]
9	<p>Тема: Научно-техническая и деловая документация.</p> <p>Чтение. Интерпретация и вербальное представление графической информации.</p> <p>Письмо. Лексико-грамматические особенности составления графиков, подписуемых надписей различного характера.</p> <p>Грамматика. Повторение условных предложений всех типов.</p>	2	[1, 2]
10	<p>Тема: Научно-техническая и деловая документация.</p> <p>Аудирование. Понимание речи профессионального характера. Воспроизведение услышанного в устной и письменной форме по образцу.</p> <p>Письмо. Лексико-грамматические особенности написания отчетов: структура, лексика, грамматика, синтаксис.</p> <p>Грамматика. Типы вопросов и их структура (Повторение).</p>	2	[1, 2]
11	<p>Тема: Научно-техническая и деловая документация.</p> <p>Коммуникативная практика. Монологическая и диалогическая речь по теме. Умение задавать / отвечать на вопросы, уточнять, дополнять сказанное, выражать свое мнение, согласие/ несогласие.</p> <p>Письмо. Лексико-грамматические особенности написания деловых писем и служебных записок: структура, лексика, грамматика, синтаксис.</p> <p>Грамматика. Типы вопросов и их структура (Повторение).</p>	2	[1, 2]
12	<p>Тема: Аннотирование.</p> <p>Лексика по теме. Лексико-грамматические единицы для написания аннотаций.</p> <p>Чтение. Виды аннотаций. Требования к структуре, содержанию и языковому оформлению.</p> <p>Письмо. Написание справочной аннотации к аутентичному тексту по специальности.</p> <p>Грамматика. Прямая и косвенная речь (Повторение).</p>	2	[1, 2]
13	<p>Тема: Аннотирование.</p> <p>Лексика по теме. Лексико-грамматические единицы для написания аннотаций.</p> <p>Чтение. Изучение текстовой, графической информации, содержащейся в англоязычной отраслевой литературе.</p> <p>Письмо. Написание описательной аннотации к аутентичному тексту по специальности.</p> <p>Грамматика. Прямая и косвенная речь (Повторение).</p>	2/0	[1, 2]
14	<p>Тема: Аннотирование.</p> <p>Коммуникативная практика. Монологическая речь, выражение мнения, приведение аргументов.</p> <p>Аудирование. Определение ключевых смысловых элементов сообщения с последующим устным и письменным восстановлением текста.</p> <p>Письмо. Написание рекомендательной и критической аннотации к аутентичному</p>	2	[1, 2]

1	2	3	4
	тексту по специальности.		
15	Повторение пройденного лексико-грамматического материала.	2	
16	Тема: Реферирование. Лексика по теме. Языковые и стилистические особенности написания реферата. Чтение. Виды рефератов. Репродуктивные рефераты. Цель, требования к структуре, содержанию и языковому оформлению. Письмо. Написание реферата репродуктивного типа к аутентичному тексту по специальности.	2	[1, 2]
17	Тема: Реферирование. Чтение. Виды рефератов. Продуктивные рефераты. Цель, требования к структуре, содержанию и языковому оформлению. Письмо. Написание реферата продуктивного типа к аутентичному тексту по специальности.	2	[1, 2]
18	Тема: Реферирование. Чтение. Анализ аутентичного текста профессиональной направленности. Определение позиции и точки зрения автора. Коммуникативная практика. Подготовленная монологическая и диалогическая речь по материалам (рефератам) научно-технического характера, выражение собственной точки зрения, мнения.	2	[1, 2]
19	Тема. Научно-техническая статья. Лексика по теме. Языковые, стилистические особенности написания статьи. Чтение. Виды статей научно-технического характера. Обзорная статья, теоретическое и экспериментальное исследование. Цель, требования к структуре, содержанию и языковому оформлению. Письмо. Написание статьи обзорного типа к аутентичному тексту по специальности.	2	[1, 2]
20	Тема. Научно-техническая статья. Лексика по теме. Особенности структуры научно-технической статьи. Чтение. Виды статей научно-технического характера. Техническая документация (Инструкция по эксплуатации, стандарт, патент). Аналитическое чтение технической документации.	2	[1, 2]
21	Тема. Научно-техническая статья. Лексика по теме. Сокращения, типичные для научно-технической литературы. Чтение. Анализ статьи профессиональной направленности. Коммуникативная практика. Развитие монологической /диалогической речи. Обсуждение стиля, структуры, лингвистических особенностей. Письмо. Написание статьи научно-исследовательского типа.	2	[1, 2]
22	Тема. Деловое общение. Лексика по теме. Лексико-грамматические модели, характерные для общения в языковом поле профессиональной направленности. Круглые столы, совещания. Аудирование. Понимание речи делового характера. Воспроизведение услышанного в устной форме. Коммуникативная практика. Развитие диалогической и монологической речи. Сообщение профессионального характера.	2	[1, 2]
23	Тема. Деловое общение. Лексика по теме. Лексико-грамматические модели, характерные для общения в языковом поле профессиональной направленности. Конференции и дискуссии. Аудирование. Понимание речи делового характера. Воспроизведение услышанного в устной форме. Коммуникативная практика. Развитие диалогической и монологической речи. Сообщение профессионального характера.	2	[1, 2]
24	Тема. Деловое общение. Аудирование. Понимание речи делового характера. Воспроизведение услышанного в устной форме. Письмо. Составление тезисов выступления на конференции, плана проведения	2	[1, 2]

1	2	3	4
	совещаний, круглых столов.		
25	Тема. Публичные выступления. Лексика по теме. Языковые и стилистические особенности публичных выступлений. Доклад. Сообщение. Чтение. Анализ содержания, лексико-грамматических и структурных особенностей докладов и сообщений. Аудирование. Публичные выступления. Определение ключевых смысловых элементов сообщения и целевой информации.	2	[1, 2]
26	Тема. Публичные выступления. Лексика по теме. Языковые и стилистические особенности публичных выступлений. Лекция. Беседа. Чтение. Анализ содержания, лексико-грамматических и структурных особенностей лекций и бесед. Аудирование. Публичные выступления. Определение ключевых смысловых элементов сообщения и целевой информации.	2	[1, 2]
27	Тема. Публичные выступления. Коммуникативная практика. Развитие монологической речи, представление подготовленного выступления или сообщения профессиональной направленности. Письмо. Составление плана выступления различного характера.	2	[1, 2]
28	Тема: Резюме. CV. Лексика по теме. Лексико-грамматические, структурные особенности написания резюме. Чтение. Анализ аутентичных образцов резюме – тип, структура, особенности оформления. Письмо. Написание резюме.	2	[1, 2]
29	Тема: Резюме. CV. Лексика по теме. Лексико-грамматические, структурные особенности написания CV и сопроводительного письма. Коммуникативная практика. Проведение имитационного интервью при приеме на работу. Письмо. Составление CV и сопроводительного письма, необходимых для приема на работу.	2	[1, 2]
30	Тема: Презентация. Лексика по теме. Лексико-грамматические единицы, используемые при подготовке презентаций. Базовые способы соединения высказываний в четкий логически связанный дискурс. Чтение. Принципы построения презентаций различного характера. Алгоритм их подготовки.	2	[1, 2]
31	Тема: Презентация. Лексика по теме. Базовые способы соединения высказываний в четкий логически связанный дискурс. Чтение. Принципы построения презентаций различного характера. Алгоритм их подготовки.	2	
32	Тема: Презентация. Коммуникативная практика. Языково-коммуникативная стратегия проведения презентаций с учетом специфики аудитории и разнообразия корпоративно-культурных особенностей в профессиональном контексте. Письмо. Составление плана презентации по теме магистерского исследования.	2	[1, 2]
33	Тема: Презентация. Представление презентации по теме магистерского исследования		
34	Тема: Презентация. Представление презентации по теме магистерского исследования	2	
ИТОГО:		68	

3.4. Лабораторные работы

Лабораторные работы по дисциплине учебным планом не предусмотрены.

3.5. Самостоятельная работа студента

№ п/п	Виды самостоятельной работы студента	Объем, час.
1	Изучение лекционного материала	0
2	Подготовка к практическим занятиям	72
3	Подготовка к лабораторным работам	0
4	Выполнение курсового проекта	0
5	Выполнение курсовой работы	0
6	Выполнение индивидуального задания	0
Итого:		72

3.6. Курсовой проект (работа), индивидуальное задание

Курсовой проект (работа) и индивидуальное задание для студентов очной формы обучения не запланированы.

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

4.1. Критерии и шкалы для интегрированной оценки уровня сформированности компетенций

Составляющая компетенции – полнота знаний

- нулевой уровень: неверные, не аргументированные, с множеством грубых ошибок ответы на вопросы. Уровень знаний ниже минимальных требований;
- минимальный уровень: даны неполные, неточные и неаргументированные ответы на вопросы. Допущено много грубых ошибок. Уровень знаний ниже минимальных требований;
- пороговый уровень: даны недостаточно полные, точные и аргументированные ответы на вопросы. Плохо знает термины, определения и понятия; основные закономерности, соотношения, принципы. Допущено много негрубых ошибок;
- средний уровень: даны достаточно полные, точные и аргументированные ответы на вопросы. В целом знает термины, определения и понятия; основные закономерности, соотношения, принципы. Допущено несколько негрубых ошибок;
- продвинутый уровень: даны полные, точные и аргументированные ответы на вопросы. Знает термины, определения и понятия; основные закономерности, соотношения, принципы. Допущено несколько негрубых ошибок;
- высокий уровень: даны полные, точные и аргументированные ответы на вопросы. Знает термины, определения и понятия; основные закономерности, соотношения, принципы. Допущено несколько неточностей.

Составляющая компетенции – умения

- нулевой уровень: полное отсутствие понимания сути методики решения задачи, допущено множество грубейших ошибок / задания не выполнены вообще;
- минимальный уровень: слабое понимание сути методики решения задачи, допущены грубые ошибки. Решения не обоснованы. Не умеет использовать нормативно-техническую литературу. Не ориентируется в специальной научной литературе;
- пороговый уровень: достаточное понимание сути методики решения задачи, допущены ошибки. Решения не всегда обоснованы. Умеет использовать нормативно-техническую литературу. Слабо ориентируется в специальной научной литературе;

- средний уровень: в целом понимает суть методики решения задачи, допущены ошибки. Решения не всегда обоснованы. Умеет использовать нормативно-техническую и специальную научную литературу;
- продвинутый уровень: в целом понимает суть методики решения задачи, допущены неточности. Способен обосновать решения. Умеет использовать нормативно-техническую и специальную научную литературу;
- высокий уровень: понимает суть методики решения задачи. Способен обосновать решения. Умеет использовать нормативно-техническую и специальную научную литературу, передовой опыт.

Составляющая компетенции – владение навыками

- нулевой уровень: не демонстрирует владение навыками выполнения профессиональных задач. Не может выполнить задания;
- минимальный уровень: не демонстрирует владение навыками выполнения профессиональных задач. Испытывает существенные трудности при выполнении отдельных заданий;
- пороговый уровень: владеет навыками выполнения профессиональных задач на пороговом уровне. Задания выполняет медленно и некачественно;
- средний уровень: владеет навыками выполнения профессиональных задач. Задания выполняет на среднем уровне по скорости и качеству;
- продвинутый уровень: владеет уверенными навыками выполнения профессиональных задач. Быстро и качественно выполняет задания, иногда допуская незначительные погрешности;
- высокий уровень: владеет уверенными навыками выполнения профессиональных задач. Быстро и качественно выполняет задания, при необходимости демонстрируя творческий подход.

Обобщенная оценка сформированности компетенций

- нулевой уровень: на нулевом уровне сформированы: все составляющие; одна или две из трёх, остальные – на более высоком уровне;
- минимальный уровень: на минимальном уровне сформированы: все составляющие; одна или две из трёх, остальные – на более высоком уровне;
- пороговый уровень: на пороговом уровне сформированы: все составляющие; одна или две из трёх, остальные – на более высоком уровне;
- средний уровень: на среднем уровне сформированы: все составляющие; одна или две из трёх, остальные – на более высоком уровне;
- продвинутый уровень: на продвинутом уровне сформированы: все составляющие; одна или две из трёх, остальные – на высоком уровне;
- высокий уровень: на высоком уровне сформированы все составляющие компетенций.

4.2 Вопросы к экзамену и пример экзаменационного билета

Учебным планом экзамен не запланирован.

Контрольные вопросы к дисциплине:

1. Лингвистические проблемы при переводе, понимании и использовании профессиональной терминологии.
2. Технические термины и их многофункциональность.
3. Системы времен в английском языке. Активный залог.
4. Системы времен в английском языке. Пассивный залог.
5. Неологизмы в технической литературе.
6. Особенности перевода заглавий статей, текстов и иных видов материалов технического характера.

7. Функции и смысловое значение служебных слов (предлогов, союзов), наречий, наиболее часто употребляемых в технической литературе. Особенности их перевода.

8. Формы и конструкции, характерные для языка делового профессионального общения в конкретной отрасли.

9. Глагольные структуры. Verb patterns. Герундий, инфинитив, причастие. Определение их функций и перевод в технической литературе.

10. «Ложные друзья» переводчика.

11. Языковые особенности, стиль и структура составления договоров и контрактов.

12. Условные предложения всех типов.

13. Типы вопросов и их структура.

14. Лексико-грамматические и структурные особенности написания отчетов.

15. Виды рефератов. Цель, требования к структуре, содержанию и языковому оформлению.

16. Языковые, стилистические особенности написания статьи.

17. Виды статей научно-технического характера.

18. Сокращения, типичные для научно-технической литературы.

19. Лексико-грамматические модели, характерные для общения в языковом поле профессиональной направленности. Круглые столы, совещания.

20. Лексико-грамматические модели, характерные для общения в языковом поле профессиональной направленности. Конференции и дискуссии.

21. Языковые и стилистические особенности публичных выступлений. Доклад. Сообщение.

22. Языковые и стилистические особенности публичных выступлений. Лекция. Беседа.

23. Лексико-грамматические, структурные особенности написания резюме.

24. Лексико-грамматические, структурные особенности написания CV и сопроводительного письма.

25. Принципы построения презентаций различного характера. Алгоритм их подготовки.

26. Языково-коммуникативная стратегия проведения презентаций с учетом специфики аудитории и разнообразия корпоративно-культурных особенностей в профессиональном контексте.

27. Написание справочной аннотации к аутентичному тексту по специальности.

28. Прямая и косвенная речь.

29. Особенности образования множественного числа некоторых существительных.

30. Модальность в литературе научно-технического характера.

4.3. Критерии оценивания

4.3.1. Таблица оценивания (балльная система)

1 семестр

Номер занятия	Посещение занятий	Подготовка к занятию. Выполнение Д/З.	Монологическая/диалогическая речь	Лексика по теме	Письменная работа	Аудирование	Презентация	Баллы за занятие
1.	1б.	2б.						3б.
2.	1б.	2б.		3б.		1б.		7б.
3.	1б.	2б.	4б.					7б.

4.	1 б.	2 б.			3б.			6б.
5.	1 б.	2 б.	.					3б.
6.	1 б.	2 б.		3б.		1б.		7б.
7.	1 б.	2 б.	4б.					7б.
8.	1 б.	2 б.			3б.			6б.
9.	1 б.	2 б.				1б.		4б.
10.	1 б.	2 б.		3б.				6б.
11.	1 б.	2 б.	4б.					7б.
12.	1 б.	2 б.			3б.			6б.
13.	1 б.	2 б.				1б.		4б.
14.	1 б.	2 б.		3б.				6б.
15.	1 б.	2 б.	4б.				.	7б.
16.	1 б.	2 б.			3б.	1б.		7б.
17.	1 б.	2 б.					4б.	7б.
Всего	17	34	16	12	12	5	4	100

4.3.2. Таблица оценивания (балльная система) 2 семестр

Номер занятия	Посещение занятий	Подготовка к занятию. Выполнение Д/З.	Монологическая/диалогическая речь	Лексика по теме	Письменная работа	Аудирование	Презентация	Баллы за занятие
1.	1б.	2б.						3б.
2.	1б.	2б.		3б.		1б.		7б.
3.	1б.	2б.	4б.					7б.
4.	1 б.	2 б.			3б.			6б.
5.	1 б.	2 б.	.					3б.
6.	1 б.	2 б.		3б.		1б.		7б.
7.	1 б.	2 б.	4б.					7б.
8.	1 б.	2 б.			3б.			6б.
9.	1 б.	2 б.				1б.		4б.
10.	1 б.	2 б.		3б.				6б.
11.	1 б.	2 б.	4б.					7б.
12.	1 б.	2 б.			3б.			6б.
13.	1 б.	2 б.				1б.		4б.
14.	1 б.	2 б.		3б.				6б.
15.	1 б.	2 б.	4б.				.	7б.
16.	1 б.	2 б.			3б.	1б.		7б.
17.	1 б.	2 б.					4б.	7б.
Всего	17	34	16	12	12	5	4	100

На основании методики проведения текущего контроля успеваемости оценка за зачет формируется по совокупности баллов, набранных студентом в течение семестра (макс. 100). Студенты, получившие в течение семестра менее 60 баллов, зачет не получают.

Полученная оценка по 100-балльной шкале определяет оценку по государственной шкале и шкале ECTS:

Сумма баллов по 100-балльной шкале	Оценка по шкале ECTS	Оценка по государственной шкале
90-100	A	Отлично / зачтено
80-89	B	Хорошо / зачтено

Сумма баллов по 100-бальной шкале	Оценка по шкале ECTS	Оценка по государственной шкале
75-79	C	Удовлетворительно / зачтено
70-74	D	
60-69	E	
35-59	FX	Неудовлетворительно / не зачтено
0-34	F*	

* – с обязательным повторным изучением дисциплины

4.4. Пример текущего опроса на практических занятиях

Тема: Особенности перевода научно-технических текстов.

Чтение. «Ложные друзья» переводчика. Анализ информации из иноязычных научно-технических источников.

Аудирование. Понимание речи профессионального характера. Воспроизведение услышанного в устной форме.

Письмо. Перевод аутентичного текста профессиональной направленности.

Грамматика. Глагольные структуры. Verbpatterns. Герундий, инфинитив, причастие. Определение их функций и перевод в технической литературе.

1. Ответы на вопросы по теме (вступительная часть)
2. Ознакомительное чтение текста. Выделение главной мысли. Групповая работа по обсуждению основных положений текста.
3. Нахождение детальной информации, перевод наиболее сложных грамматических и лингвистических структур текста.
4. Работа в парах по закреплению лексического материала по теме.
5. Выполнение упражнений для закрепления грамматического материала данного урока.

4.5 Курсовое проектирование

Учебным планом курсовое проектирование не запланировано.

5. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

I. Основная литература

1. Brieger N., Pohl A. Technical English. Vocabulary and Grammar [Electronic resource]. ([2015] г.). <http://ed.donntu.ru/books/cd4158.pdf>
2. Учебно-методическое пособие по английскому языку по курсу "Английский язык профессиональной направленности" ("English for Professional Purposes") для магистрантов всех специальностей. <http://ed.donntu.ru/books/18/cd8184.pdf>

II. Дополнительная литература

3. Evans V., Dooley J. New Round-Up [Electronic resource] P. 5. (2011 г.). <http://ed.donntu.ru/books/17/cd6813.pdf>
4. Redman S. English Vocabulary in Use [Electronic resource]. ([2015] г.). <http://ed.donntu.ru/books/cd4159.pdf>

6 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебно-методические издания, разработанные в ДонНТУ:

5. Борщ И.В., Горбылева Е.В., Фалько С.В. Сборник упражнений по практической грамматике [Электронный ресурс]. (2017 г.) (доступ через личный кабинет студента)

6. Кочура В.В., Куксина О.И., Соколова Н.В., Осинская Н.Т. Курс технического английского языка для магистров-металлургов: учебное пособие для обучающихся образовательных учреждений высшего профессионального образования (англ. язык) (Учебное пособие). Донецк : ДОННТУ, 2021. – 261 с
7. Паниотова Д.Ю., Паниотова Л.Н., Менжулина А.С. Формирование информационной культуры будущих инженеров средствами английского языка [Электронный ресурс]. (2018 г.). (доступ через личный кабинет студента)

Электронно-информационные ресурсы

ЭБС ДОННТУ – <http://donntu.ru/library>

ЭБС IPR SMART – <http://www.iprbookshop.ru>

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Учебная аудитория №11.242 учебный корпус 11, для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, (мультимедийное оборудование: ноутбук (ОС- Windows XP Professional x64) академическая подписка DreamSparkPremium, LibreOffice 3.3.0.4 (бесплатная версия), мультимедийный проектор, экран; специализированная мебель: доска аудиторная, столы аудиторные, стулья ученические, демонстрационные стенды и плакаты.

2. Учебная аудитория №11.242 учебный корпус 11, для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, (мультимедийное оборудование: ноутбук (ОС- Windows XP Professional x64) академическая подписка DreamSparkPremium, LibreOffice 3.3.0.4 (бесплатная версия), мультимедийный проектор, экран; специализированная мебель: доска аудиторная, столы аудиторные, стулья ученические, демонстрационные стенды и плакаты.

3. Помещения для самостоятельной работы с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации: читальные залы, учебные корпуса 2,3 (Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду (ЭИОС ДОННТУ) и электронно-библиотечную систему (ЭБС IPR SMART), а также возможностью индивидуального неограниченного доступа обучающихся в ЭБС и ЭИОС посредством Wi-Fi с персональных мобильных устройств. ОС- Microsoft Windows 7, OpenOffice 2.0.3 – общественная лицензия MPL 2.0/ Grubloader for ALT Linux - лицензия GNU LGPL v3/ Mozilla Firefox - лицензия MPL2.0, Moodle (Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment) - лицензия GNU GPL.